

## Bedieningsinstructies

### Manuele plaatschaar

- CML1500



CML1500

# CML1500

## Inhoudsopgave

<b>1 Beveiliging</b> .....	<b>4</b>
1.1 Veiligheidsinstructies (waarschuwingen).....	4
1.3 Redelijkerwijs voorzienbaar misbruik.....	6
1.4 Overblijvende risico's.....	6
1.5 Kwalificatie van het personeel.....	7
1.6 Algemene veiligheidsinstructies.....	8
1.7 Veiligheidsvoorzieningen.....	9
1.8 Veiligheidslabels.....	9
1.9 Veiligheidsinformatiebladen.....	9
<b>2 Technische gegevens</b> .....	<b>10</b>
2.1 Typeplaatje.....	10
<b>3 Transport, verpakking, opslag</b> .....	<b>11</b>
3.1 Vervoer.....	11
3.2 Verpakking.....	12
3.3 Opslag.....	12
<b>4 Beschrijving van de machine</b> .....	<b>13</b>
4.1 Omvang van de levering.....	13
4.2 Accessoires.....	13
<b>5 Inbedrijfstelling, montage en instellingen</b> .....	<b>14</b>
5.1 Opzetten.....	14
5.2 Verankering.....	14
5.3 Instellingen.....	15
<b>6 Werking</b> .....	<b>16</b>
<b>7 Onderhoud en reparatie</b> .....	<b>16</b>
7.1 Reiniging en onderhoud.....	16
<b>8 Storingen, oorzaken en oplossingen</b> .....	<b>17</b>
<b>9 Onderdelen</b> .....	<b>18</b>
9.1 Onderdelen bestellen.....	18
9.2 Onderdelen tekening.....	19
<b>10 EU-conformiteitsverklaring</b> .....	<b>21</b>
<b>11 Bijlage</b> .....	<b>22</b>
11.1 Auteursrecht.....	22
11.2 Beperking van aansprakelijkheid.....	22
11.3 Opslag.....	22
11.4 Advies over verwijdering / recyclingopties.....	23
<b>12 Productbewaking</b> .....	<b>23</b>

## Voorwoord

Geachte klant,

Bedankt voor uw aankoop van de plaatschaar.

Metaalbewerkingsmachines bieden het hoogste kwaliteitsniveau, technisch optimale oplossingen en overtuigen met een uitstekende prijs-prestatieverhouding. Voortdurende verdere ontwikkelingen en productinnovaties garanderen altijd state-of-the-art technologie en veiligheid.

Lees voor ingebruikname deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met de guillotineschaar. Zorg er ook voor dat alle personen die de guillotineschaar bedienen, de bedieningshandleiding vooraf gelezen en begrepen hebben. Bewaar deze bedieningshandleiding zorgvuldig in de buurt van de guillotineschaar.

### Informatie

De bedieningshandleiding bevat informatie over de veilige en juiste installatie, bediening en onderhoud van de guillotineschaar. Het voortdurend opvolgen van alle instructies in deze handleiding garandeert de veiligheid van mens en machine.

De handleiding beschrijft het beoogde gebruik van de guillotineschaar en bevat alle nodige informatie voor een zuinige werking en een lange levensduur.

In het hoofdstuk over onderhoud worden alle onderhoudswerkzaamheden en functiecontroles beschreven die regelmatig door de gebruiker moeten worden uitgevoerd.

De illustraties en informatie in deze handleiding kunnen afwijken van het huidige ontwerp van uw guillotineschaar. Als fabrikant streven we er voortdurend naar onze producten te verbeteren en te vernieuwen, daarom kunnen er zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen worden aangebracht. De illustraties van de guillotineschaar kunnen in sommige details afwijken van de illustraties in deze handleiding, maar dit heeft geen invloed op de werking van uw machine.




Daarom kunnen aan de informatie en beschrijvingen geen rechten worden ontleend. Wijzigingen en fouten voorbehouden!

Uw suggesties met betrekking tot deze gebruiksaanwijzing zijn een belangrijke bijdrage aan het optimaliseren van het werk dat wij onze klanten bieden. Neem contact op met onze serviceafdeling als u vragen of suggesties voor verbetering hebt.

**Als u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing nog vragen hebt of als u een probleem niet kunt oplossen met behulp van deze gebruiksaanwijzing, neem dan contact op met uw vakhandelaar.**

## 1 Beveiliging

### Conventies van vertegenwoordiging

	geeft extra hints
	Oproepen tot actie
	Opsommingen

Dit deel van de gebruiksaanwijzing




- Verklaart de betekenis en het gebruik van de waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing,
- specificeert het beoogde gebruik van de guillotineschaar,
- Wijst u op de gevaren die voor u en andere personen kunnen ontstaan als deze instructies niet in acht worden genomen,
- informeert u over hoe u gevaren kunt vermijden. Neem naast de gebruiksaanwijzing ook het volgende in acht
  - de toepasselijke wet- en regelgeving,
  - de wettelijke bepalingen inzake ongevallenpreventie,
  - de verbods-, waarschuwings- en verplichte borden.

**Bewaar de documentatie altijd in de buurt van het apparaat.**

### 1.1 Veiligheidsinstructies (waarschuwingen)

#### Gevarenclassificatie

We verdelen de veiligheidsinstructies in verschillende niveaus. De onderstaande tabel geeft een overzicht van de toewijzing van symbolen (pictogrammen) en signaalwoorden aan het concrete gevaar en de (mogelijke) gevolgen.

Pictogram	Signaalwoord	Definitie Gevolgen
	<b>GEVAAR!</b>	Niet-naleving leidt tot onmiddellijk gevaar met ernstig letsel of de dood tot gevolg. Hoog risico op blootstelling.
	<b>WAARSCHUWING!</b>	Als u dit niet doet, ontstaat er een potentieel gevaar dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben. Middelmatig blootstellingsrisico.
	<b>LET OP!</b>	Als u dit niet doet of een riskante procedure volgt, ontstaat er een potentieel gevaar dat kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade. Laag blootstellingsrisico.
	<b>LET OP!</b>	Situatie die kan leiden tot schade aan eigendommen en die de werking van het product kan belemmeren.
	<b>Informatie</b>	Sollicitatietips en andere belangrijke/nuttige informatie en advies. Geen gevaarlijke of schadelijke gevolgen voor personen of eigendommen.

## Pictogrammen die concrete gevaren aangeven



Algemeen  
waarschuingsbord



Waarschuwing  
elektrische  
spanning



Waarschuwing  
voor verwondingen  
aan de handen



Waarschuwing heet  
oppervlak



Waarschuwing  
tegen  
automatisch  
opstarten



Waarschuwing voor  
obstakels op de  
grond



Waarschuwing voor  
kantelgevaar!



Waarschuwing  
Laden!



Waarschuwing  
voor brandbare stoffen!

## Pictogrammen die geboden/verboden aangeven



Gebruik beschermende kleding!



Gebruik gehoorbescherming!



Volg de instructies!



Trek de stekker uit  
het stopcontact



Gebruik oogbescherming!



Gebruik handbescherming!



Gebruik veiligheidsschoenen!

## 1.2 Beoogd gebruik

De plaatschaar wordt uitsluitend gebruikt voor het knippen van zacht staal, aluminium, koper en zink. Onderdeel van het beoogde gebruik is dat je

○ Volg de gebruiksaanwijzing nauwkeurig op,

Houd u aan de inspectie- en onderhoudsinstructies



## 1.3 Redelijkerwijs te voorzien Onjuiste toepassing

Elk gebruik van de guillotineschaar dat verder gaat dan het bedoelde gebruik of anders is, wordt beschouwd als verkeerd gebruik. Het bedienend personeel moet voldoende gekwalificeerd zijn of de juiste en praktijkgerichte instructie hebben ontvangen om de guillotineschaar te mogen bedienen. Om verkeerd gebruik te voorkomen, moet de bedieningshandleiding worden gelezen en begrepen voordat de machine in gebruik wordt genomen.

**Mogelijke verkeerde toepassingen zijn:**

- Gebruik van de guillotineschaar voor andere materialen dan aangegeven in het beoogde gebruik (bijv. verwerking van hout, kunststof).
- De guillotineschaar gebruiken zonder functionerende, daarvoor bestemde beschermingsmiddelen.
- De beveiligingen omzeilen of wijzigen.
- Het niet naleven van de onderhoudsinstructies.
- Het niet in acht nemen van tekenen van slijtage en schade.
- Onderhoudswerkzaamheden door ongetraind of onbevoegd personeel.
- Onderhoudswerkzaamheden aan een onbeveiligde machine.
- Materiaal bewerken dat niet of onvoldoende is gefixeerd.
- Opzettelijk of onzorgvuldig hanteren van de guillotineschaar tijdens het gebruik.
- Installatie van reserveonderdelen en gebruik van accessoires en apparatuur die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Verspanen van meerdere werkstukken tegelijk in één bewerking.
- Bewerking van te grote of te kleine werkstukken zodat veilig werken niet meer gegarandeerd kan worden.
- Wijzigingen aan de guillotineschaar of het gebruik van aangepaste gereedschapssystemen.

### **WAARSCHUWING!**

**Bij onjuist gebruik van de guillotineschaar**

**Er ontstaan gevaren voor het personeel,**

**de guillotineschaar en andere materiële zaken van de bediener in gevaar komen,**

**De functie van de guillotineschaar kan verminderd zijn.**



Het gebruik van het apparaat voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd, evenals het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften of de bedieningsinstructies, sluiten elke aansprakelijkheid van de fabrikant voor daaruit voortvloeiende schade aan personen of zaken uit en maken de garantie ongeldig!

## 1.4 Overblijvende risico's

Zelfs als alle veiligheidsinstructies worden opgevolgd en de machine volgens de instructies wordt gebruikt, zijn er nog restrisico's die onder andere hieronder worden opgesomd.

○ Gevaar voor letsel aan vingers en handen door het gereedschap of werkstuk, bijv. bij het wisselen van gereedschap.

Gevaar door breuk of wegspringen van het gereedschap.

○ Gevaar voor beknelling door de bewegingen van het te verwerken plaatmateriaal.

Snijgevaar door scherpe metalen randen of bramen.

## 1.5 Kwalificatie van het personeel

### Doelgroep

Deze instructies zijn bedoeld voor

- de operators,
- de operators,
- het personeel voor onderhoudswerkzaamheden.

Daarom hebben de waarschuwingen betrekking op zowel het gebruik als het onderhoud van de guillotineschaar.

Definieer duidelijk en ondubbelzinnig wie verantwoordelijk is voor de verschillende activiteiten op de guillotineschaar (bediening, onderhoud en reparatie).

Onduidelijke competenties zijn een veiligheidsrisico!

In deze handleiding worden de kwalificaties van de hieronder vermelde personen aangewezen voor de verschillende taken:

### Exploitant

De bediener is door de exploitant geïnstrueerd over de hem opgedragen taken en de mogelijke gevaren bij ondeskundig gedrag. De bediener mag alleen taken uitvoeren die verder gaan dan de bediening tijdens normaal bedrijf als dit in deze instructies staat en de bediener hem deze taken uitdrukkelijk heeft opgedragen.

### Elektriciens

Dankzij hun professionele opleiding, kennis en ervaring en kennis van de relevante normen en voorschriften, is de elektricien in staat om werkzaamheden aan elektrische installaties uit te voeren en om zelfstandig mogelijke gevaren te herkennen en te vermijden.

De elektricien is speciaal opgeleid voor de werkomgeving waarin hij werkt en kent de relevante normen en voorschriften.

### Gespecialiseerd personeel

Dankzij hun professionele training, kennis en ervaring en kennis van de relevante voorschriften, is geschoold personeel in staat om het aan hen toegewezen werk uit te voeren en om zelfstandig mogelijke gevaren te herkennen en te vermijden.

### Geïnstrueerde persoon

De geïnstrueerde persoon werd door de operator in een instructie geïnformeerd over de aan hem toegewezen taken en de mogelijke gevaren in geval van onjuist gedrag.

### Bevoegde personen

Bevoegde personen voor bediening en onderhoud zijn de geïnstrueerde en opgeleide specialisten van de exploitant en de fabrikant. Alleen bevoegde personen mogen met de guillotineschaar werken! Ondeskundig gebruik kan leiden tot gevaren voor mens, machine en milieu.

### De operator moet

- Zorg ervoor dat het ingezette personeel technisch en mentaal geschikt is om de machine te bedienen.
- Train het personeel,
- het personeel regelmatig (minstens eenmaal per jaar) instrueren over
  - alle veiligheidsvoorschriften met betrekking tot de guillotineschaar,
  - de operatie,
  - de erkende regels van de technologie,

Controleer het kennisniveau van het personeel,

Documenteer de training/instructie,

- Laat de deelname aan de training/instructies bevestigen door een handtekening,
- Controleer of het personeel veiligheidsbewust werkt en de bedieningsinstructies naleeft.

## De operator moet

- een opleiding hebben gevolgd in het gebruik van metaalbewerkingsmachines, Ken de functie en de werkingsmodus,
- voor ingebruikname
  - de bedieningsinstructies hebben gelezen en begrepen,
  - bekend zijn met alle veiligheidsapparatuur en -voorschriften.

## 1.6 Algemeen Veiligheidsinstructies

- De montage van de guillotineschaar moet worden uitgevoerd door een erkend vakman.
- Werk nooit onder invloed van ziektes die de concentratie verminderen, oververmoeidheid, drugs, alcohol of medicijnen.



De machine moet stabiel worden opgesteld.

Gebruik de guillotineschaar niet in omgevingen met explosiegevaar of in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.

- Gebruik de guillotineschaar alleen als de veiligheidsvoorzieningen volledig en correct zijn aangebracht en wijzig niets aan de machine.

Houd de werkplek en de vloer rond de guillotineschaar vrij van voorwerpen die uw stabiliteit in gevaar kunnen brengen of struikelgevaar kunnen opleveren.

Bescherm de guillotineschaar tegen vocht.

- Laat geen gereedschappen, onderdelen of andere materialen achter op of in de buurt van het apparaat die veiligheidsrisico's kunnen veroorzaken.

De machine mag alleen worden bediend door opgeleid personeel. Bij het bedienen van de machine en tijdens onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten de nodige persoonlijke beschermingsmiddelen worden gedragen.

(veiligheidsbril, beschermende kleding, veiligheidsschoenen, gehoorbescherming, enz.) Bij het bedienen van de machine wordt antislipschoeisel aanbevolen.

Chemicaliën en oplosmiddelen die geverfde oppervlakken kunnen beschadigen, mogen niet in de directe omgeving van de machine worden gebruikt.

- Draag nauwsluitende kleding en verwijder voorwerpen die in de machine vast kunnen komen te zitten.

In geval van een storing of speciale onregelmatigheden moet het bedrijf onmiddellijk worden gestopt totdat de oorzaak is opgehelderd en de fout is verholpen. Pas daarna mag de machine weer in gebruik worden genomen.

De guillotineschaar mag alleen worden gebruikt binnen de aangegeven vermogensgrenzen.

Overbelast de machine niet! De machine werkt beter en veiliger binnen het opgegeven vermogensbereik.

Gebruik geen onderdelen of accessoires die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.

- Controleer of alle reparatie- en afstelgereedschappen verwijderd zijn voordat u met de bewerking begint.

- Alle beschermings- en veiligheidsinrichtingen moeten onmiddellijk na de reparatie of het onderhoud weer worden aangebracht.

Gebruik hulpmiddelen bij het bewerken van kleine werkstukken.



## BRANDGEVAAR

- Zorg ervoor dat er zich geen ontvlambare, brandbare materialen in de buurt van het werkgebied bevinden.



Houd geschikte blusmiddelen gereed.

Vermijd verspreiding van open vuur door vonken, sintels en gloeiend materiaal.

- Bij brand kunnen brandende kunststof onderdelen giftige emissies veroorzaken. Daarom moeten de algemene brandbeveiligingsvoorschriften worden nageleefd.

## 1.7 Veiligheidsvoorzieningen

### WAARSCHUWING!



#### Levensgevaar door niet-functionerende veiligheidsvoorzieningen!

Als veiligheidsvoorzieningen niet werken of uitgeschakeld zijn, bestaat het risico op ernstig letsel of zelfs overlijden.

- Controleer voordat u met het werk begint of alle veiligheidsvoorzieningen werken en correct geïnstalleerd zijn.
- Overbrug of omzeil nooit veiligheidsvoorzieningen
- Zorg ervoor dat alle veiligheidsvoorzieningen altijd toegankelijk zijn.

## 1.8 Veiligheidslabels

De volgende veiligheidslabellen en -symbolen zijn aangebracht (Afb. 1-1) en moeten in acht worden genomen en opgevolgd:



Fig.1-1: Veiligheidsmarkeringen - 1 Verplicht teken: Gebruiksaanwijzing in acht nemen, gehoorbescherming gebruiken, beschermende kleding gebruiken, handbescherming gebruiken, voetbescherming gebruiken, | 2 Verbodstekens: Waarschuwbord: algemeen waarschuwbord, waarschuwing voor verwondingen aan de handen.

### Hint:

**Beschadigde of ontbrekende veiligheidssymbolen op de guillotineschaar kunnen leiden tot verkeerde handelingen met persoonlijk letsel en materiële schade tot gevolg. De veiligheidssymbolen op de guillotineschaar mogen niet worden verwijderd. Beschadigde veiligheidssymbolen moeten onmiddellijk worden vervangen.**



Het volgende moet worden opgemerkt:

- Als de veiligheidsmarkering tijdens de levensduur van de machine vervaagt of beschadigd raakt, moeten er onmiddellijk nieuwe markeringen worden aangebracht.
- Vanaf het moment dat de borden niet onmiddellijk herkenbaar en op het eerste gezicht begrijpelijk zijn, moet de guillotineschaar buiten gebruik worden gesteld totdat de nieuwe borden zijn aangebracht.

## 1.9 Veiligheidsinformatiebladen

Veiligheidsinformatiebladen voor gevaarlijke stoffen kunnen worden verkregen bij uw vakhandelaar of door te bellen naar +49 (0)951/96555-0. Vakhandelaren kunnen veiligheidsinformatiebladen vinden in het downloadgedeelte van het partnerportaal.

## 2 Technische gegevens

Algemene gegevens	Eenheid	CML1500		
Lengte (product) ca.	mm	1950		
Breedte/diepte (product) ca.	mm	1100		
Hoogte (product) ca.	mm	1050		
Gewicht (netto) ca.	kg	445		
Werkbreedte	mm	1500		
Snijcapaciteit bij materiaaltreksterkte 400 N/mm <sup>2</sup>	mm	1,5		
Snijcapaciteit bij materiaaltreksterkte 700 N/mm <sup>2</sup>	mm	0,75		
Achteraanslag Afstelbereik	mm	0-300		

### 2.1 Naamplaat



Orig. No / Orig. Nr. / N° Orig. <b>CML1500</b>	Order No / Order Nr. / N° de commande <b>853746015</b>
Working width / Werkbreedte / Largeur de travail <b>1.500 mm</b>	Plate thickness / Plaatdikte / Epaisseur de tôle <b>1,5 mm</b>
Worktable H. / H. werktafel / H. table de travail <b>684 mm</b>	Net weight / Netto gewicht / Poids net <b>530 kg</b>
Serial n° / Serienr. / N° de serie	Year of constr. / Bouwjaar / Année de constr.



Fig.2-1: Typeplaatje

## 3 Transport, verpakking, Opslag

### 3.1 Transport

Controleer de guillotineschaar na levering op zichtbare transportschade.

Als je schade ontdekt aan de guillotineschaar, meld dit dan onmiddellijk aan het transportbedrijf of de dealer.

#### 3.1.1 Opmerkingen over transport

Onjuist transport, onjuiste opstelling en onjuiste inbedrijfstelling kunnen ongelukken veroorzaken en kunnen schade of storingen aan de guillotineschaar veroorzaken waarvoor wij geen aansprakelijkheid of garantie verlenen.

Transporteer de leveringsomvang beveiligd tegen verschuiven of kantelen naar de plaats van opstelling met een voldoende gedimensioneerde industriële vrachtwagen of een kraan. De ondergrond waarop de guillotineschaar staat, moet het gewicht van de guillotineschaar kunnen dragen!

#### WAARSCHUWING

##### LEVENSGEVAAR DOOR NEERSTORTEN VAN DE LADING!

**Ernstig of zelfs dodelijk letsel door machineonderdelen die omvallen of vallen tijdens transport. Beschadigde of onvoldoende lastdragende takels en laststroppen kunnen onder belasting scheuren en zo een onmiddellijk, onvoorzien levensgevaar vormen!**



- Gebruik alleen transportmiddelen en lastopnamemiddelen die het totale gewicht van de guillotineschaar kunnen dragen en die in perfecte staat verkeren!
- Ongeschikte bevestigingspunten kunnen het begeven en de last kan vallen. Bevestig de lasthaak bij het transporteren van de machine alleen aan geschikte bevestigingspunten op de lading.
- Vermijd overbelasting! Let op het totale gewicht van de guillotineschaar, dat is aangegeven in de "Technische gegevens". In uitgepakte toestand kan het gewicht van de guillotineschaar ook worden gemeten aan de achterkant van de guillotineschaar. typeplaatje kan worden afgelezen.
- Zet de lasten zorgvuldig vast. Stap nooit onder of in het zwenkbereik van hangende lasten!
- Neem de voorschriften ter voorkoming van ongevallen van de voor uw bedrijf verantwoordelijke bedrijfsvereniging of andere toezichthoudende instanties in acht.

Volg de instructies en informatie op de transportverpakking.

- Zorg er tijdens het heffen en laten zakken van een last voor dat de operator altijd buiten het bereik van de last blijft voor het geval deze wegglijdt of valt.
- Verander de bewegingsrichting niet plotseling! Een geheven last mag nooit worden blootgesteld aan stoot- of schokbelastingen.
- Laat zware lasten nooit lang hangen om de belasting op de guillotineschaar te minimaliseren en ongelukken te voorkomen. Til lasten alleen op als ze verplaatst moeten worden.

Laat de geheven last nooit onbeheerd achter. Laat de lading zakken als u de werkplek verlaat.

#### 3.1.2 Algemene gevaren tijdens intern transport

##### WAARSCHUWING KANTELGEVAAR!

**De machine mag alleen worden opgetild als deze voldoende is vastgezet. Werknemers moeten zich buiten de gevarenzone, het bereik van de last, bevinden. Waarschuw werknemers en wijs werknemers op het gevaar.**



Transport mag alleen worden uitgevoerd door bevoegde en gekwalificeerde personen. Onvoldoende gekwalificeerde personen kunnen de risico's bij het transporteren van de machine niet inschatten en stellen zichzelf en anderen bloot aan het risico van ernstig of dodelijk letsel. Ga bij het transporteren verantwoord te werk en houd altijd rekening met de gevolgen. Vermijd gedurfde en risicovolle handelingen.

Hellingen en afdalingen (zoals opritten, hellingen en dergelijke) zijn bijzonder gevaarlijk. Als het rijden op dergelijke stukken onvermijdelijk is, moet u extra voorzichtig zijn.

Controleer voordat u met het transport begint de transportroute op mogelijke gevaarlijke plekken, oneffenheden en probleemplekken en op voldoende sterkte en draagvermogen.

Gevaarlijke plekken, oneffenheden en oneffenheden moeten vóór transport worden geïnspecteerd. Het verwijderen van gevaarlijke plekken, onvolkomenheden en oneffenheden op het moment van transport door andere werknemers leidt tot aanzienlijke gevaren.

Zorgvuldige planning van intern transport is daarom essentieel.

### **Transport met een vorkheftruck/pallettruck:**

Het apparaat wordt geleverd op een pallet, zodat het kan worden vervoerd met een vorkheftruck of pallettruck.

### **Transport met een kraan**

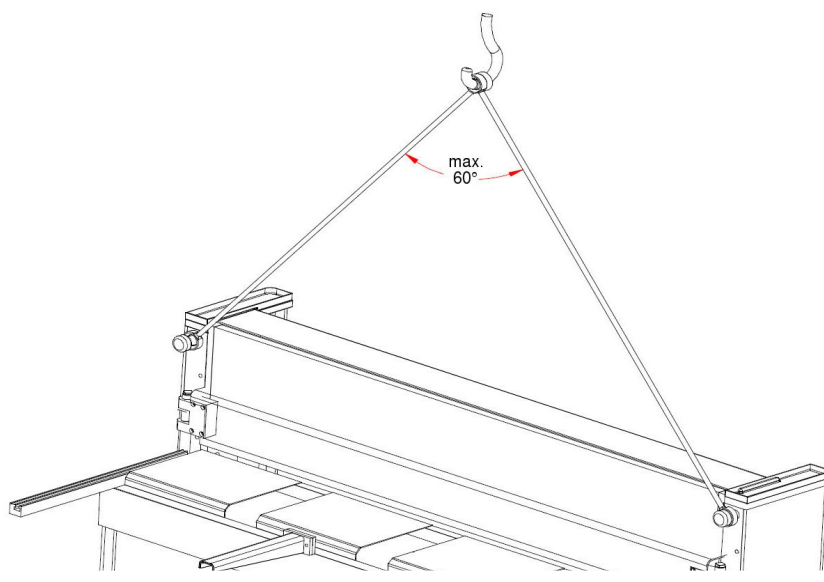


Fig.3-1: Transport met een kraan

Vervoer alleen met staalkabels en haken die ontworpen zijn voor een gewicht van minstens 1 ton. De bevestigingspunten voor transport op de guillotineschaar (Fig. 3) moeten worden gebruikt.

## **3.2 Verpakking**

Alle verpakkingsmaterialen en verpakkingshulpmiddelen die voor de guillotinescharen worden gebruikt, zijn recyclebaar en moeten altijd worden gerecycled.

Versnipper kartonnen verpakkingsonderdelen en breng ze naar de oudpapierinzameling.

De folies zijn gemaakt van polyethyleen (PE) en de bekledingsonderdelen zijn gemaakt van polystyreen (PS). Deze materialen moeten naar een recyclingcentrum of naar uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf worden gebracht.

## **3.3 Opslag**

Reinig het apparaat grondig voordat u het opbergt in een droge, schone, stofvrije en vorstvrije omgeving. Het mag niet worden opgeslagen in dezelfde ruimte met chemicaliën.

Als de guillotineschaar enige tijd wordt opgeslagen voordat hij in gebruik wordt genomen, moet het volgende in acht worden genomen:

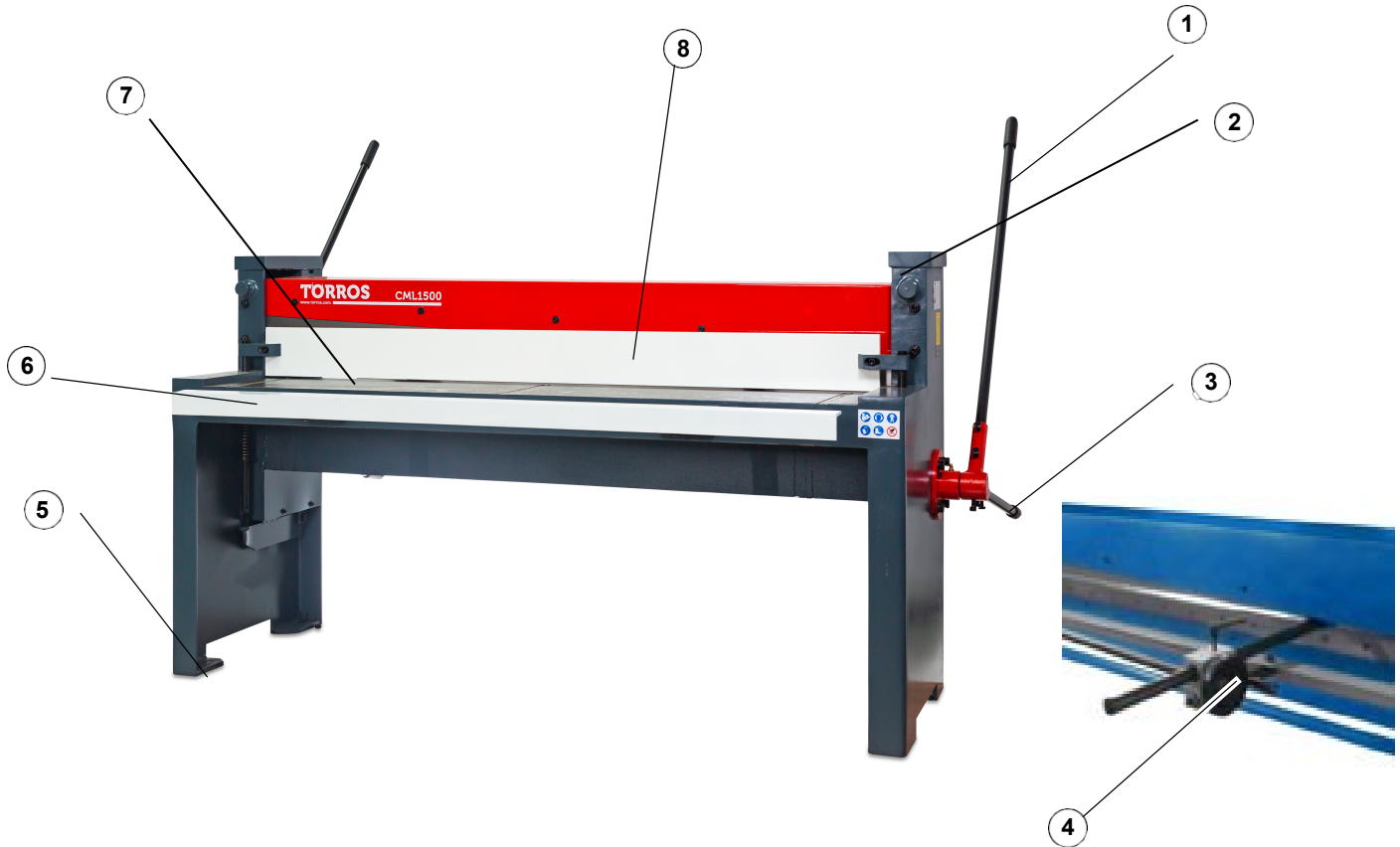
Bewaar de machine niet in direct zonlicht of bij extreme temperaturen. Omstandigheden zoals regen, sneeuw of kou kunnen de guillotineschaar beschadigen.

Smeer niet-gelakte onderdelen van de machine regelmatig in met roestwerend vet.

## 4 Beschrijving van de machine

De illustraties in deze gebruiksaanwijzing zijn bedoeld als basisbegrip en kunnen afwijken van het werkelijke ontwerp.

Fig.4-1: Beschrijving van de machine



- |                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| 1 Handmatige hendel          | 5 Gat voor verankering         |
| 2 Bevestigingspunt transport | 6 Materiaalsteun, uitbreidbaar |
| 3 Handmatige hendel          | 7 Werktafel                    |
| 4 Verstelbare achteraanslag  | 8 Vasthouden                   |

### 4.1 Omvang van de levering

- 1 x Achteraanslag
- 2 x Bedieningshendel

### 4.2 Accessoires

Beschrijving	Afmetingen	Model	Artikelnr.
Speciale messenset voor het snijden van roestvrij staal	1500 mm	CML1500	3746915
Set messen staal, aluminium en koper 1500 mm	1500 mm	CML1500	3746910

## 5 Inbedrijfstelling, montage en instellingen

De volgende persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden gedragen tijdens alle werkzaamheden aan de guillotineschaar:



### 5.1 Opzetten

#### Vereisten voor de installatielocatie

Voor een goede werking en een lange levensduur van de guillotineschaar moet de plaats van installatie aan de volgende criteria voldoen.

De installatieplaats of werkruimte moet droog en goed geventileerd zijn.

De ondergrond moet vlak, stevig en trillingsvrij zijn.

De machine moet stabiel worden opgesteld.

○ In de buurt van de guillotineschaar mogen geen machines worden gebruikt die stof en spaanders veroorzaken.

Er moet voldoende ruimte zijn voor de bedieners, het te verwerken materiaal en voor afstel- en onderhoudswerkzaamheden.

De installatielocatie moet voldoende verlicht zijn (zie werkplaatsverordening en DIN EN 12464).

#### Montage

De guillotineschaar is bij levering al voormonteerd, met uitzondering van een paar extra onderdelen.

- Verwijder na het opzetten het beschermingsmiddel van de kale metalen delen, dat is aangebracht om roestvorming tegen te gaan.
- Steek de hendels (pos. 1, afb. 4-1) in de houder en schroef ze vast. De kortere hendels (pos. 3, afb. 4-1) moeten aan de bestuurszijde worden gemonteerd.
- Steek de rekken van de achteraanslag (Afb. 5-1) in de houders op de dwarsbalk aan de achterkant, schroef ze vast en lijn ze uit met het nulpunt.

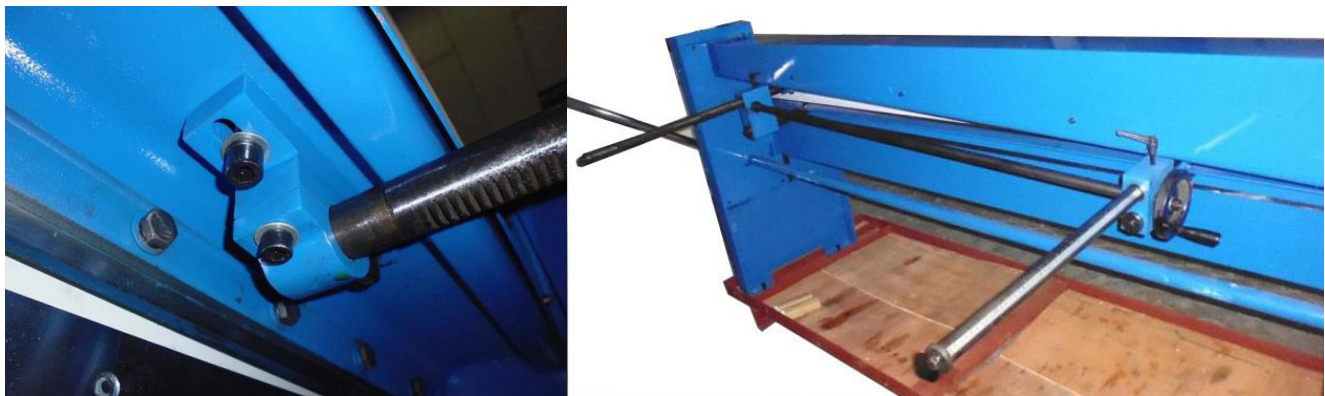


Fig.5-1: Montage

### 5.2 Verankering

De guillotineschaar moet aan de grond worden verankerd. Door de machine aan de grond te verankeren voorkom je dat ze omvalt of wegglijdt, wat kan gebeuren tijdens het gebruik, waardoor het gemakkelijker wordt om de machine te bedienen.

## 5.3 Instellingen

### Snijspleet

- Schroef de gereedschapsbakjes en de afdekplaatjes van de mesgeleiders los.
- Draai de bouten en moeren aan de voorkant los en laat het bovenste blad aan de rechterkant zakken tot een positie die 5 - 6 mm lager is dan die van de linkerkant.
- Draai de schroeven aan de achterkant één voor één vast totdat de snijspleet tussen het bovenmes en het ondermes op de gewenste waarde is ingesteld.
- Draai de moeren (Afb.5-2B) aan de achterkant vast. Draai vervolgens de bouten en moeren aan de voorkant vast.
- Maak een testzaagsnede om te controleren of de zaagsnede goed is ingesteld voor zagen van hoge kwaliteit.
- Schroef de gereedschapsbakken en de afdekkappen van de mesgeleiders vast.

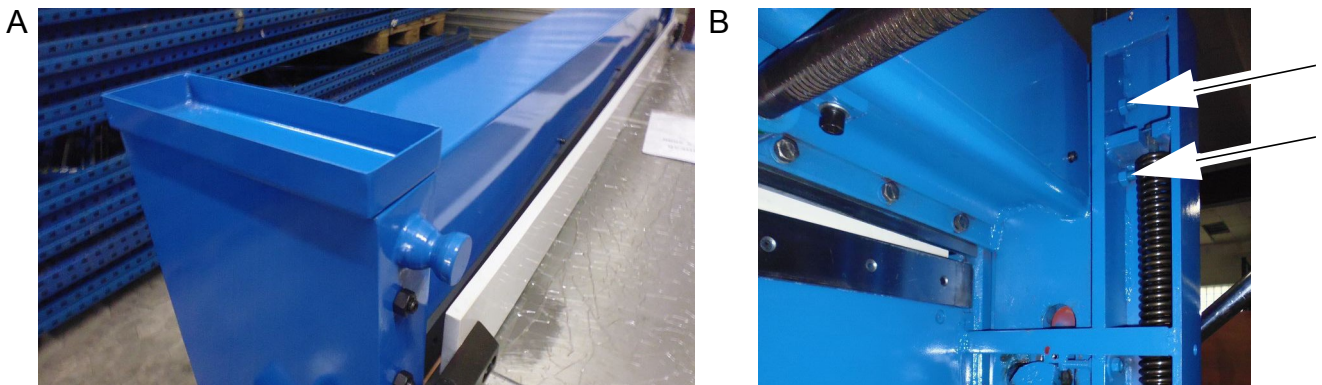


Fig.5-2: Snijspleet

### Onderste stop voor bovenste mes

- Laat het bovenmes met de handhendel zakken tot het linker uiteinde van het bovenmes het ondermes ongeveer 2 - 3 mm overlapt.
- Draai de moeren los en breng de aanslag in contact met de nok. Draai vervolgens de moeren vast.



### Downholder instellen

Om een gelijkmatige fixatie van het werkstuk tijdens het zagen te garanderen, kan de vasthoudstand worden aangepast.

- Draai de moeren (Afb.5-3A) aan de onderkant van de machine los en pas de positie van de vasthoudbeugel aan met de stelschroeven. Draai vervolgens de moeren vast.
- Controleer of het werkstuk gelijkmatig is vastgezet. Pas zo nodig de positie van de vasthoudbeugel aan.

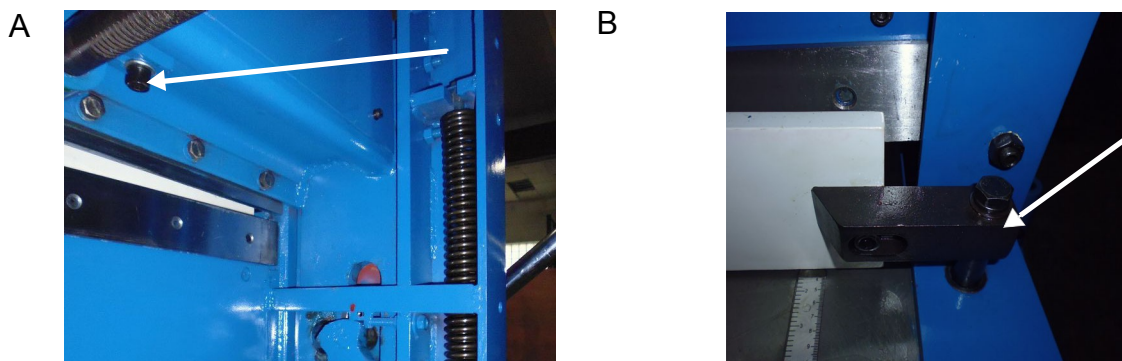
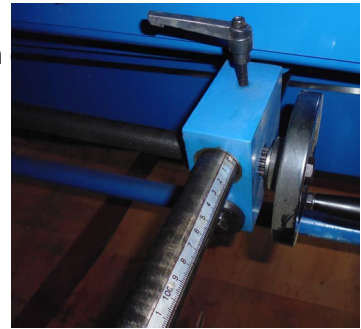


Fig.5-3: De vastzetting afstellen

## Terug stop

Om verschillende werkstukken met dezelfde afmetingen te kunnen bewerken, kan geleider aan de achterkant van het apparaat worden ingesteld op de gewenste afmeting.

- Draai de klem schroeven aan beide zijden van de aanslag los.
- Beweeg de aanslag met het handwiel naar de gewenste positie. De positiewaarde kan van de schaal worden afgelezen.
- Draai de klem schroeven aan beide zijden van de aanslag vast.



## 6 Operatie

- Leg de te snijden plaat op de machinetafel, stel de schaalverdeling in op de juiste positie en stel de materiaalaanslagen in op de gewenste afmeting.
- Druk het vel tegen de materiaalaanslagen en zet het vast met de vasthoudinrichting door de hendel iets naar beneden te bewegen.
- Beweeg de hendel helemaal naar beneden om de snede te maken.

## 7 Verzorging, onderhoud en reparatie

Regelmatig en zorgvuldig onderhoud van de guillotineschaar is een basisvereiste voor een lange levensduur, goede werkomstandigheden en maximale productiviteit. Zorg ervoor dat de onderhoudswerkzaamheden regelmatig worden uitgevoerd.

### Waarschuwing.

**Gevaar bij onvoldoende kwalificatie van personen:**

**Onvoldoende gekwalificeerde personen kunnen de risico's voor de gebruiker als gevolg van onjuiste reparatiewerkzaamheden aan de guillotineschaar niet inschatten en zichzelf en anderen blootstellen aan het risico van ernstig letsel.**



**Alle onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen.**

Als er onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan deze machine worden uitgevoerd door personen die niet bevoegd zijn om deze werkzaamheden uit te voeren, vervalt de garantieclaim tegen de fabrikant.

### Hint:

Controleer na onderhouds- en reparatiewerkzaamheden of alle panelen en afschermingen weer goed op de machine zijn bevestigd en of er geen gereedschap in of in het werkgebied van de guillotineschaar is achtergebleven.



Beschadigde beveiligingen en onderdelen van het apparaat moeten worden gerepareerd of vervangen door een erkende gespecialiseerde werkplaats in overeenstemming met hun beoogde gebruik.

### 7.1 Reiniging en Onderhoud

De machine moet altijd schoon worden gehouden.

Alle plastic onderdelen en gelakte oppervlakken mogen alleen worden gereinigd met een zachte, vochtige doek en een beetje neutraal reinigingsmiddel.

Behandel kale metalen werkoppervlakken met roestwerende spray. Gebruik nooit oplosmiddelen om kunststof onderdelen of gelakte oppervlakken schoon te maken. Hierdoor kan het oppervlak loskomen en kan gevolgschade ontstaan.



## 7.1.1 Smering

Alle bewegende delen van de plaatschaar moeten regelmatig worden gesmeerd.

### Onderhoudsinterval

Vóór gebruik

Voor gebruik Vet smeer de

Wekelijks

Wekelijks

Maandelijks Het glijlager van de achteraanslag oliën

### Onderhoudstaak

Olie de messenen smeer de lagers van de hendel (smeernippel).

tandwielen

Olie het vasthoudmechanisme

Excentrisch lager smeren



Fig.7-1: Smeernippel voor handhendel

## 8 Storingen, oorzaken en remedies

Fout	Remedie
Braamvorming op de snijkant	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Snij spleet te groot, snij spleet aanpassen.</li> <li>2. Stom mes, wissel mes</li> </ol>
Doorslijpblad heeft niet de ingestelde afmeting.	Pas de stop aan.

## 9 Onderdelen

### Risico op letsel door het gebruik van verkeerde reserveonderdelen!

Het gebruik van verkeerde of defecte reserveonderdelen kan gevaarlijk zijn voor de operator en schade en storingen veroorzaken.



Torros is niet aansprakelijk en verleent geen garantie voor schade en bedrijfsstoringen die ontstaan door het niet in acht nemen van deze bedieningshandleiding. Gebruik voor reparaties uitsluitend onberispelijk en geschikt gereedschap, originele reserveonderdelen of uitdrukkelijk door Torros goedgekeurde serieonderdelen. Bij gebruik van niet-goedgekeurde reserveonderdelen vervalt de garantie van de fabrikant.

### Informatie over de technische klantenservice

Reparaties die onder de garantie vallen, mogen alleen worden uitgevoerd door servicemonteurs die daarvoor door ons zijn geautoriseerd.

### 9.1 Onderdelen bestellen

De reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de dealer.

Stuur een kopie van de onderdelentekening met de gemarkeerde onderdelen naar de vakhandel en vermeld het volgende:

Artikelnummer

Modelaanduiding

Productiedatum

Artikelnummers van de onderdelen en, indien van toepassing, het bijbehorende tekeningnummer van de reserveonderdelen

Hoeveelheid

Gewenste verzendmethode (post, vracht, zee, lucht, expresse)

Verzendadres

Bestellingen van reserveonderdelen zonder bovenstaande informatie kunnen niet in behandeling worden genomen. Als de verzendmethode niet is gespecificeerd, wordt de verzending overgelaten aan de leverancier.

Informatie over het modeltype, artikelnummer en bouwjaar is te vinden op het typeplaatje dat aan de guillotineschaar is bevestigd.

#### Voorbeeld

Het bovenmes voor de guillotineschaar CML1500 moet worden besteld. Het bovenmes heeft artikelnummer 47 in de onderdelentekening.

Stuur bij het bestellen van reserveonderdelen een kopie van de onderdelentekening met het gemarkeerde onderdeel (bovenmes) en het gemarkeerde artikelnummer (47) naar de vakhandel en geef de volgende informatie:

Modelaanduiding                      CML1500

Positienummer                        47

## 9.2 Onderdelen tekening

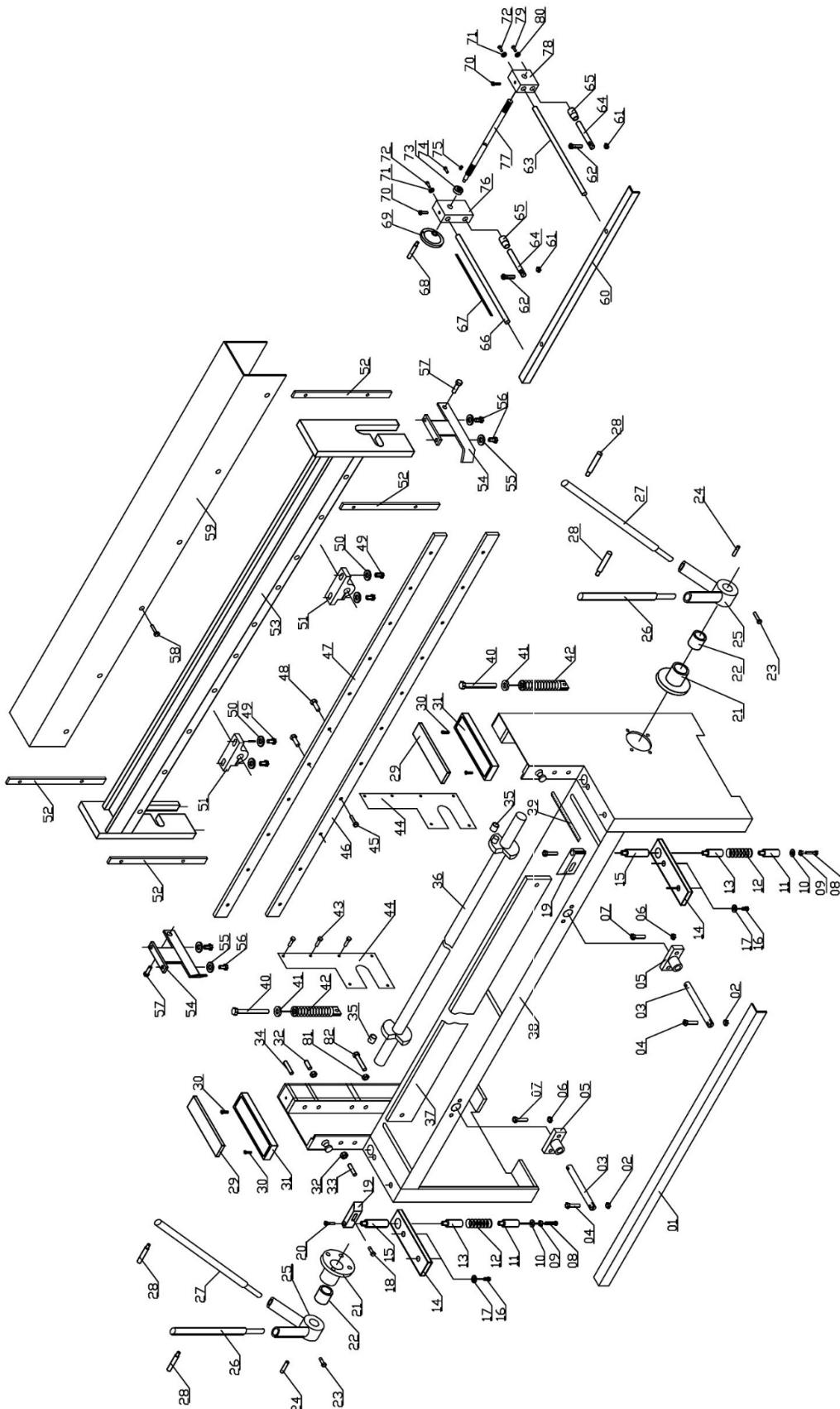


Fig.9-1: Tekening reserveonderdelen

## Onderdelenlijst

Pos.	Aanwijzing	Hoeveelheid	Pos.	Aanwijzing	Hoeveelheid
1	Beugel	1	42	Lente	2
2	Moeder	2	43	Schroef	12
3	Adapter	2	44	Omslag	2
4	Schroef	2	45	Bout	18
5	Houder	2	46	Mes	1
6	Moeder	2	47	Mes	1
7	Schroef	2	48	Bout	18
8	Bout	2	49	Schroef	4
9	Moeder	2	50	Wasmachine	4
10	Wasmachine	2	51	Beugel	2
11	Adapter	2	52	Beugel	4
12	Lente	2	53	Snijbalk	1
13	Pinole	2	54	Stop rechts (54-1); Stop links (54-2)	1
14	Richtingsplaat	2	55	Wasmachine	4
15	Golf	2	56	Golf	2
16	Bout	2	57	Golf	4
17	Wasmachine	2	58	Golf	10
18	Schroef	2	59	Omslag	1
19	Aansluitblok	2	60	Stop	1
20	Bout	2	61	Moeder	2
21	Flens	2	62	Schroef	2
22	Lagerbus	2	63	Tandwielas rechts	1
23	Bout	2	64	Afstandsbout	1
24	Pin	2	65	Mouw	2
25	Hendelbevestiging	2	66	Tandwielas links	1
26	Handgreep	2	67	Schaal	1
27	Handgreep	2	68	Wasmachine	1
28	Handgreep	4	69	Handwiel	1
29	Archiveringssysteem	2	70	Schroef	2
30	Schroef	4	71	Wasmachine	2
31	Gereedschapsbak	2	72	Schroef	2
32	Moeder	8	73	Mouw	1
33	Schroef	8	74	Schroef	1
34	Pin	4	75	Sleutel	1
35	Eindkap	4	76	Draadblok links	1
36	Spindel	1	77	Draadspindel	2
37	Vasthouden	1	78	Schroefdraadblok rechts	1
38	Frame	1	79	Wasmachine	2
39	Schaal	3	80	Schroef	2
40	Bout	2	81	Moeder	4
41	Wasmachine	2	82	Bout	4

## 10 Verklaring van de fabrikant

**Fabrikant / Verdelers:** Vynckier Tools sa  
Avenue Patrick Wagnon 7  
B-7700 Mouscron

**Productgroep:** Metaalbewerkingsmachines

**Typebenaming:** Plaatschaar

**Productbeschrijving:** **Artikelnummer:**

CML1500

853746015

**Serienummer: \*** \_\_\_\_\_

**Jaar van fabricage: \*** 20\_\_\_\_\_

\* vul deze velden in volgens de informatie op het typeplaatje

voldoet aan de relevante essentiële gezondheids- en veiligheidseisen op grond van het ontwerp en de constructie en de versie die door ons op de markt is gebracht.

Voor deze machine is geen verklaring van overeenstemming volgens de Machinerichtlijn 2006/42/EG Bijlage 1 vereist. Als de machine zonder onze goedkeuring wordt gewijzigd, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Mouscron, 31/03/2022

Bart Vynckier, Director  
Vynckier Tools sa



## 11 Bijlage

### 11.1 Copyright

De inhoud van deze handleiding wordt beschermd door het auteursrecht en is het exclusieve eigendom van Stürmer Maschinen GmbH. Het gebruik ervan is toegestaan in het kader van het gebruik van de guillotineschaar.

Elk ander gebruik is niet toegestaan zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant. Distributie en reproductie van dit document, exploitatie en communicatie van de inhoud zijn verboden, tenzij hiervoor uitdrukkelijk toestemming is verleend.

Voor inbreuken is schadevergoeding verschuldigd.

We vragen handelsmerk-, patent- en ontwerp rechten aan om onze producten te beschermen, voor zover dit in individuele gevallen mogelijk is.

We verzetten ons nadrukkelijk tegen elke inbreuk op ons intellectuele eigendom. We behouden ons het recht voor om te allen tijde technische wijzigingen aan te brengen.

### 11.2 Beperking van aansprakelijkheid

Alle informatie en opmerkingen in de gebruiksaanwijzing zijn opgesteld met inachtneming van de geldende normen en voorschriften, de stand van de techniek en onze jarenlange kennis en ervaring.

Stürmer Maschinen GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade in de volgende gevallen:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing,  
Niet-bedoeld gebruik,
- Gebruik van niet-deskundig en niet-professioneel personeel,
- onbevoegde verbouwingen,  
Technische wijzigingen,
- Gebruik van niet-goedgekeurde reserveonderdelen.

De daadwerkelijke leveringsomvang kan bij speciale uitvoeringen, bij gebruik van extra bestelopties of door de laatste technische wijzigingen afwijken van de hier beschreven uitleg en afbeeldingen.

De in het leveringscontract overeengekomen verplichtingen, de algemene voorwaarden en de leveringsvoorwaarden van de fabrikant en de op het moment van het sluiten van het contract geldende wettelijke voorschriften zijn van toepassing.



### 11.3 Opslag

#### LET OP!

**Verkeerde en onjuiste opslag kan onderdelen van de guillotineschaar beschadigen en vernietigen. Bewaar de verpakte of reeds uitgekakte onderdelen alleen onder de daarvoor bestemde omgevingscondities.**



Raadpleeg uw dealer als de machine en accessoires langer dan drie maanden en in andere omgevingsomstandigheden dan aangegeven moeten worden opgeslagen.

## 11.4 Verwijderingsadvies / Recyclingopties

Gooi de verpakking en later het afgedankte product niet zomaar in het milieu, maar voer beide op de juiste manier af volgens de richtlijnen van uw gemeente of het verantwoordelijke afvalverwerkingsbedrijf.

### 11.4.1 Buitengebruikstelling

#### LET OP!

**Afgedankte apparatuur moet onmiddellijk en op de juiste manier uit gebruik worden genomen later verkeerd gebruik en gevaar voor het milieu of personen te voorkomen.**



Gooi alle milieugevaarlijke bedrijfsmaterialen van het oude toestel weg.

- Demonteer de machine indien nodig in hanteerbare en recycleerbare onderdelen en componenten.
- Stel machineonderdelen en bedrijfsmaterialen op de juiste manier af.

### 11.4.2 Verwijdering van smeermiddelen

De fabrikant van het smeermiddel geeft de verwijderingsinstructies voor de gebruikte smeermiddelen. Vraag indien nodig naar de productspecifieke gegevensbladen.

## 12 Productbewaking

We zijn verplicht om onze producten ook na levering te controleren. Laat ons weten wat voor ons van belang is:

- Gewijzigde instellingsgegevens.
- Ervaringen met de guillotineschaar die belangrijk zijn voor andere gebruikers.
- Terugkerende fouten.